

# Malaquias ayvu oĩa

## Malaquias ayvu oĩa

Israel kuery Jerusalém tetã py ikuai va'e templo omoatyrõ ju teĩ Nhanderuete ojapo uka va'ekue rupi e'ỹ teri ikuai. Ha'e kuery pe profeta Malaquias ijayvu ojeko rerova aguã, mba'eta Senhor ára ou oiny ramo. “Senhor ixondaro reta va'e aipoe'i: ‘Ou ma oiny ára tatakua rami haku raxa va'erã. Onhemboyvate rei ha'e teko vai rupi ikuai va'ekue okaipa 'rã mba'emo pirukue rami rive, mba'eta ára ou ramo okaipa 'rãe. Ha'e rami vy ndopytai 'rã hapokue neĩ hi'ygue. Ha'e rã peẽ kuery xerery pendu vy xerenonde pejererokyjea rupi pendekuai va'e pe ma kuaray rami 'rã ojekuaa teko porã. Hexakãa rupi 'rã ou nhomoingo porãarã. Ha'e ramo pepo-pepo reve 'rã peẽmba, vaka ra'y kuery kora gui oẽ va'e rami avi. ... Ha'e gui Senhor ára tuvixa ha'e ijavaete va'e ovaẽ ta ramo pendea py ambou ju 'rã profeta Elias. Ha'e va'e ma oguerova 'rã tuu kuery py'a re oĩ va'e, gua'y kuery oayvu ju aguã rami, ha'e ta'y kuery py'a oguerova avi 'rã nguu kuery oayvu ju aguã. Ha'e rami e'ỹ ramo aju jevy vy yvy amomba 'rã ayvu vai py’”, he'i (4.1-2, 5-6).

Ha'e rami py Antigo Testamento ijapy. Ha'e va'e rire 400 ma'etỹ rivvyvia py ma Jesus Cristo ou.

---

## Jacó oayvua rami SENHOR ijayvuague

**1** <sup>1</sup> Kova'e ayvu ma Malaquias pe SENHOR omombe'u uka va'ekue Israel kuery rovai.

<sup>2</sup> — Xee ma roayvu va'e — he'i SENHOR.

Ha'e rã peẽ kuery ma peporandu:

— Mba'exa vy tu ndee orerayvu?

SENHOR ombovai:

— Esaú ma Jacó ryke'y e'ỹ teve raka'e? Ha'e rami teĩ Jacó ae ayvu,

<sup>3</sup> ha'e rã Esaú re ma ndaxea'ei, ha'e rami vy ha'e kuery rekoarã vytyt ome'ẽ mbyre ambovaipa vy amboaxa raka'e jagua-tuvy nhe'ẽ tekoa e'ỹa rupigua pe rive — he'i.<sup>a</sup>

<sup>4</sup>Ha'e gui ma xapy'a rei Edom pygua kuery<sup>b</sup> aipoe'i 'rã: “Kore nhanderekoa SENHOR ombovaipa teĩ oityague py ae ju 'rã jajapopa”, he'i 'rã okuapy.

Ha'e 'rã SENHOR ixondaro reta va'e ma aipoe'i: “Ha'e kuery ojapopa teĩ xee aitypa ju 'rã. Ha'e rami rire Edom yvy omboerya 'rã: ‘Yvy teko vai renda’, ha'e ‘Ha'e kuery pe SENHOR ipoxy raka'e 'rã peve’ 'ea 'rã.

<sup>5</sup>Ha'e nunga penderexa py ae 'rã pexa. Ha'e vy ‘SENHOR tu ipo'akapa va'e rima ra'e, Israel kuery ikuaia rupi anho e'ÿ', peje 'rã”, he'i.

### Sacerdote kuery pe SENHOR ijayvu eteague

<sup>6</sup>SENHOR ixondaro reta va'e aipoe'i:

— Ta'y kuery ikuai va'e omboete 'rã ngu, ha'e tembiguai kuery voi omboete 'rã herekoa. Ha'e rami teĩ xee ri Penderu aiko teĩ mamó tu oĩ xemboetea? Xee ri Pendererekoa ae avi aiko teĩ mamó tu ha'vy oĩ xemboetea? Mba'eta peẽ sacerdote kuery pendekuai va'eri xerery napemboetei va'e.

— Ha'e 'rã peẽ kuery ma peporandu 'rã: “Mba'e nunga py tu noromboetei ri nderery?” peje 'rã.

<sup>7</sup>— Ambovai: “Mba'eta mbojape ha'eve'ÿ va'e rive peme'ẽ xeivygua altar áry”, ha'e.

— Ha'e gui peporanduve tema: “Mba'e nunga py tu ndee noromboetei?”

— Ambovai: “Mba'eta aipopeje: ‘SENHOR pegua mesa ma ojou vaipy’ pejea py.

<sup>8</sup>Mba'eta xeivy pe peme'ẽ 'rã mymba oma'ẽ e'ÿ va'e. Ha'e nunga rive peru ramo nda'evei e'ÿ teve? Ha'e rami e'ÿ vy hetyma rovai va'e, e'ÿ vy imba'eaxykue peru ramo nda'evei e'ÿ avi teve? Xapy'a rei penderuvixa pe ha'e ramigua peme'ẽ va'e rire ha'e va'e nda'u pendejou porã vy pendererovy'a 'rãgue? Any”, he'i SENHOR ixondaro reta va'e.

<sup>9</sup>— Aÿ ma pejapukai ke Penderuete pe penemboaxy nho aguã. Ha'e rami avi namigua pendepo py peme'ẽ va'erã peru ramo xee rojou porã 'rã teve? — he'i SENHOR ixondaro reta va'e.

<sup>10</sup>— Ha'eveve 'rãgue peẽ kuery va'e regua xero rokẽ pembotypa va'e rire, xeivygua altar áry tata napemoendy rivevei aguã. Mba'eta xee ma ndoroguerovy'ai ruxã'i ma voi. Ha'e rami vy ndajopyi 'rã guive peme'ẽ va'erã pendepo py peru va'e — he'i SENHOR ixondaro reta va'e.

<sup>11</sup>— Ha'e 'rã yvy regua ikuaia rupi ma xerery omboete 'rã okuapy, kuaray oëa katy guive oikea katy peve. Opa rupi xeivy oapy 'rã heakuã porã va'e, ha'e iky'a e'ÿ va'e anho 'rã ogueru ome'ẽ va'erã. Mba'eta xerery omboetea 'rãe yvy regua kuery ikuaia rupi — he'i SENHOR ixondaro reta va'e.

<sup>12</sup>— Ha'e 'rã peẽ kuery ma pemongy'apa xerery, mba'eta aipopeje: “SENHOR pegua mesa ma ha'eve'ÿ va'e, ha'e hi'áry tembi'u nham'e'ẽ va'e voi ojou vaipy”, peje.

<sup>b</sup> 1.4 Edom ma Esau rery mboae (Gênesis 25.30). Ha'e rami vy Edom pygua kuery ma Esau ramymino ikuai. Ha'e 'rã Israel kuery ma Jacó ramymino ikuai.

<sup>13</sup> Aipopeje avi: “Ai nhanekane'õ rive ma!” peje vy xemboetea rupi e'ỹ pendekuai. Mba'eta oixu'upa pyre peme'ẽ, hetyma rovaikue, ha'e imba'eaxykue guive. Namigua rive peme'ẽ ramo xee ajopy 'rã ri ty'y pendepo gui? Any — he'i SENHOR ixondaro reta va'e.

<sup>14</sup> — Ijayvu vaipy toiko xembotavypaxe va'e, guymba hexaĩmba va'e oguereko vy ha'e va'e ae SENHOR pe ome'ẽ aguã re ijayvu teĩ hekovia ivaikue'i rive ome'ẽ va'e. Mba'eta xee ma huvixave yvate ete va'e aiko. Ha'e ramo yvy regua kuery ma xerery oendu vy oikuaa pavẽ 'rã ijavaete va'e aiko — he'i SENHOR ixondaro reta va'e.

### Sacerdote kuery ombopaga aguã re ijayvuague

**2** <sup>1</sup> SENHOR ixondaro reta va'e aipoe'i:  
— Aỹ peẽ sacerdote kuery, pendevy pe xeayvu mba'emo ajapo uka vy.

<sup>2</sup> Ha'e gui napendu potai, ha'e pendepy'a re xerery pemboete aguã napemoĩ ramo pende'áry ambou 'rã ayvu vai. Rogueroayvu porã 'rãgue py xeayvu vai 'rã pendevy. Xeayvu vai ae ma guive, ha'e rami aguã pendepy'a re napemoĩ rire.

<sup>3</sup> Ne'exa, peneramymino kuery pe voi xeayvu 'rã, ha'e penderova re amombo 'rã mymba peme'ẽ va'erã peru va'ekue repxoi, ha'e nunga reve pendereraapaa avi aguã.<sup>c</sup>

<sup>4</sup> Ha'e ramo peikuaa 'rã Levi ramymino kuery pe xereve guarã ajapo va'ekue oĩ riae aguã ajapo uka po rami — he'i SENHOR ixondaro reta va'e.

<sup>5</sup> — Mba'eta Levi ramymino kuery pe xereve guarã ajapo va'ekue ma tekove ha'e ikuai porã aguã regua. Ha'e va'e mokoĩve ame'ẽ xerenonde ojererokyjea rupi ikuai aguã. Ha'e ramo ha'e kuery ma xerenonde ojererokyjea rupi oryryi ete karamboae xerery oendu vy.

<sup>6</sup> Ijuru py oĩ va'ekue anhetẽ ete rupi nhombo'ea, ha'e rã ha'eva e'ỹa rami joguereko aguã ma noĩ va'ekue ijuru py. Xereve peteĩ rami ikuai va'ekue teko porã rupi. Ha'e rami vy heta va'e kuery ombo'e ojejavya gui ojepe'a aguã rami.

<sup>7</sup> Mba'eta sacerdote kuery ma ojuru py 'arandu re ijayvu aguã rami ikuai, ha'e kuery juru gui avakue oendu aguã o'arandurã, mba'eta SENHOR ixondaro reta va'e ayvu reraa ikuai.

<sup>8</sup> Ha'e rã peẽ kuery ma ha'e va'e tape gui pejepe'a vy penhombó'ea rupi heta ma pejapo ojevavy aguã rami. Pejepe'a rive Levi ramymino kuery pe xereve guarã ajapo va'ekue gui — he'i SENHOR ixondaro reta va'e.

<sup>9</sup> — Ha'e nunga rupi ae xee rojapo ojou vaipy ha'e omboetepy e'ỹ pendekuai aguã rami heta va'e kuery renonde, tape aeja va'ekue rupi napendekuai, ha'e lei rupi e'ỹ, ha'eva'ỹa rami anho pejoguereko rire — he'i.

<sup>c</sup> 2.3 Ha'e kuery iky'apa va'e ikuai rami ijayvu, mba'eta mymba repxoi ma oapya aguã py 'rã heraa (Levítico 16.27).

**Nhanderaxy kuery pe jajejavy e'ỹ aguã re ijavyague**

<sup>10</sup>Nhanderu ma pete'i va'e'ỹ ri ty'y oiko? Nhanderuete e'ỹ teve nhanemoingo pavẽ raka'e? Mba'e re tu ha'vy anhetẽ rupi e'ỹ jajoguereko? Ha'e rami vy nhambovaipa nhaneramoĩ kuery pe Nhanderuete guexeve guarã ojapo va'ekue.

<sup>11</sup>Mba'eta Judá kuery ma ojeroviapy rupi e'ỹ ikuai vy ojegarupy ojapo Israel yvy re, Jerusalém tetã py guive. Mba'eta SENHOR pegua oo iky'a e'ỹ va'e oguero'vy'a ete va'e ma Judá kuery omongy'apa vy omenda tuuete ramigua mboae mboetea kuery re.

<sup>12</sup>Ha'e gui avakue ha'e rami ete ojapo va'e rei SENHOR omokanhymba 'rã Jacó kuery ikuaia gui, SENHOR ixondaro reta va'e pe mba'emo ome'ẽ va'eri.

<sup>13</sup>Pova'e nunga pejapo avi va'e. Mba'emo peme'ẽ va'e re ha'e noma'ẽvei, pendepo gui ndojopyvei ndoguerovy'avei vy. Ha'e ramo SENHOR pegua altar pejao'i 'rã pendexay py. Pejae'o reve penepoaẽ rei pekuapy.

<sup>14</sup>Ha'e rami vy peporandu guive vy "Mba'e re tu nanhandererovy'avei?" peje. Mba'eta SENHOR oikuaa porã nekunumi vy nderaxy'yrã reraa va'ekue reve peteĩ rami pejoguereko aguã pejapoague. Penderaxy kuery ma peneirũ oiko, peteĩ rami pendekuai aguã pejapoague regua teĩ ha'e kuery pe pejejavy.

<sup>15</sup>SENHOR peteĩ rami e'ỹ teve ava ha'e kunha omoingo raka'e, peteĩ'i nhe'ẽ omoĩ reve? Mba'erã tu peteĩ rami omoingo raka'e? Mba'eta oipota ta'y kuery ha'e hamymino kuery ixupe ete ikuai. Ha'e nunga rupi peikuaa pota pendejee ae. Avave rei tojajevy eme gua'yxyrã kunumi jave ogueraa va'ekue pe.

<sup>16</sup>Mba'eta SENHOR Israel kuery Ruete aipoe'i: "Xee ndajou porã joegui opoi va'e, neĩ joguero'aa rupi onhemongy'apa rei va'e", he'i SENHOR ixondaro reta va'e. Ha'e nunga rupi peikuaa pota pendejee ae, joupe pejejavy e'ỹ aguã.

**SENHOR ou jevy e'ỹ mbove ixupegua Anjo ojekuaa aguã re ijavyague**

<sup>17</sup>Peẽ kuery pemomboriau SENHOR pendeayvu py. Ha'e ramo aipopeje: "Mba'e nunga py tu romomboriau?" peje. Mba'eta pendejeupe ae aipopeje: "SENHOR omboeko porã 'rã teko vai apoa kuery, oguero'vy'a guive", peje. Ha'e rami e'ỹ vy "Mba'exa tu oiko Nhanderuete nhombopaga aguã?" peje rive.

**3** <sup>1</sup>SENHOR ixondaro reta va'e aipoe'i:  
— Xerenonde rupi amondouka 'rã xeayvu reraarã tape oguereko katu aguã. Ha'e gui ma Senhor pearõ pekuapy va'e ou xapy'a 'rã ojepegua templo py. Ha'e va'e ma xeremimbou, xereve guarã ajapo va'ekue kuaa ukaarã ambou va'e, peipota va'e ae. Ne'exa, ou ma oiny.<sup>d</sup>

**d 3.1** Mateus 11.10; Marcos 1.2; Lucas 7.27

<sup>2</sup>Ha'e rami avi mava'e tu oguerop'aka 'rã oua ára? Ha'e ojekuaa ramo mava'e tu opyta 'rã ho'amy? Mba'eta tata ouro ky'a'oa rami oiko, kavõ ao joia rami guive.

<sup>3</sup>Mba'eta openaaty py oguapy 'rã joky'a'o aguã prata omboyku reve oiky'a'oa rami. Ha'e vy oiky'a'o 'rã Levi ramymino kuery, ouro ha'e prata rami ete 'rã oiky'a'o. Ha'e ramo mae SENHOR pe ha'e kuery ogueru 'rã ha'evea ramigua ome'ẽ va'erã.

<sup>4</sup>Ha'e ramo SENHOR oguerovy'a 'rã mba'emo Judá ha'e Jerusalém pygua kuery ome'ẽ va'e, yma guare rami, ára jypy guare rami.

<sup>5</sup>— Pendere aikuaa pota vy 'rã aju pendea py. Ha'e rami vy are'y'i re xeayvu 'rã imba'evyky va'e kuery rovai, itavy rei va'e, oura rive-rive va'e, omba'epo va'e pe ha'eve'yã rami opaga va'e kuery, imeve'y va'e ha'e tyre'y moingo axya, amboae yvy guigua rereko axya, ha'e xerenonde ojererokyje rupi e'y ikuai va'e ha'e javi rovai — he'i SENHOR ixondaro reta va'e.

### **Dízimo ha'e mymba nome'ẽ porãi okuapya py imonda rã ijayvuague**

<sup>6</sup>— Mba'eta xee SENHOR ma ojeko rerova va'e'y aiko. Ha'e nunga rupi peẽ Jacó ramymino kuery, napekanhyi.

<sup>7</sup>Mba'eta peneramoĩ kuery ikuai guive ma voi pejepe'a xeayvu aeja va'ekue gui, ndapejapoi ete. Pejevy ju ha'vy xea py, ha'e ramo xee voi ajevy ju 'rã peẽa katy — he'i SENHOR ixondaro reta va'e.

— Ha'e rami teĩ peẽ kuery aipopeje: “Mba'eta tu rojevy aguã rami roiko?” peje.

<sup>8</sup>Ha'e rami avi peẽ avakue penemonda 'rã ri ty'y Penderuete gui? Mba'eta peẽ kuery penemonda xegui. Ha'e ramo aipopeje: “Mba'e nunga py tu oremonda ndegui?” peje ramo xee ambovai: “Dízimo ha'e mymba napeme'ẽ porãia py”, ha'e.

<sup>9</sup>Xegui penemonda rire ayvu vaipy peiko, peẽ kuery ha'e javi.

<sup>10</sup>Peru ke ha'vy dízimo ha'e javi mba'emo omoĩ porãaty py, xeveygua opy oĩ aguã tembi'u. Xera'ã ke ha'e nunga py — he'i SENHOR ixondaro reta va'e. — Ha'e rami rã yva re janela oĩ va'e aipe'a vy peẽ kuery áry anhoẽ 'rã penemoingo porãarã, oĩmba aguã nda'evei peve.

<sup>11</sup>Peẽ kuery re ama'ẽ vy xeayvu ete 'rã mba'emo aju 'upaa pe, pendeavy gui mba'emo aju oiko rã omomba e'y aguã, uva penhoty va'ekue voi nda'ia ve'y'i aguã — he'i SENHOR ixondaro reta va'e.

<sup>12</sup>— Ha'e gui pendeavy iporã ete ramo pendeavy ha'e javi regua “Ovy'a ete va'e” he'i 'rã okuapy — he'i SENHOR ixondaro reta va'e.

### **Heko porã va'e ha'e heko vai va'e joo ramigua e'y ikuai re ijayvuague**

<sup>13</sup>SENHOR aipoe'i:

— Pendeavyua ma nda'evei ete xevy. Ha'e rami teĩ peẽ ma aipopeje: “Mba'eta tu oreavy ndere?” peje.

14 Mba'eta aipopeje: “Nda'eve ranhei Nhanderuete pe nhandekuaia. Mba'e 'rã tu jajou ijayvua jajapo vy, ha'e SENHOR ixondaro reta va'e renonde rupi jajae'o reve nhandekuai vy?”

15 Mba'eta nhande jaikuaa onhemboyvate rei va'e kuery ovy'a reia. Ha'e kuery opa marã rei ikuai teĩ ma ikuai porã. SENHOR re voi opuã va'eri oo jepe”, peje rive.

16 Ha'e rã SENHOR renonde ojererokyjea rupi ikuai va'e ma jomeme ijayvu okuapy. Ha'e ramo SENHOR oendu pota. Ha'e rami vy SENHOR renonde peteĩ kuaxia omboparaa, henonde ojererokyje ha'e hery re ima'endu'aa rupi ikuai va'e rery oĩa, ha'e kuery re avi ima'endu'aa riaa aguã.

17 SENHOR ixondaro reta va'e aipoe'i:

— Aikuaa pota aguã ára ovaẽ ramo ha'e kuery ma xevygua arovy'a ete va'e ikuai 'rã. Ha'e kuery re apena 'rã peteĩ ava gua'y ixupe ae oiko va'e re openaa rami avi.

18 Ha'e gui teĩgue ju peikuaa 'rã heko porã va'e ha'e heko vai va'e joo ramigua e'ỹ ikuai, mba'eta Nhanderuete ma ojeupegua kuery ha'e ojeupegua e'ỹ joo rami e'ỹ 'rã oguereko.

#### Kuaray rami teko porã ojekuaa aguã re ijayvuague

**4** <sup>1</sup> SENHOR ixondaro reta va'e aipoe'i:

— Ou ma oiny ára tatakua rami haku raxa va'erã. Onhemboyvate rei ha'e teko vai rupi ikuai va'ekue ma okaipa 'rã mba'emo pirukue rami rive, mba'eta ára ou ramo okaipa 'rãe. Ha'e rami vy ndopytai 'rã hapokue neĩ hi'ygue.

<sup>2</sup> Ha'e rã peẽ kuery xerery pendu vy xerenonde pejererokyjea rupi pendekuai va'e pe ma kuaray rami 'rã ojekuaa teko porã. Hexakãa rupi 'rã ou nhomoingo porãarã. Ha'e ramo pepo-pepo reve 'rã peẽmba, vaka ra'y kuery kora gui oẽ va'e rami avi.

<sup>3</sup> Ha'e rami vy pepyrõmba 'rã heko vai va'e re, pendepy gu'ýry tanhimbu rami 'rã ha'e kuery opyta, aikuaa pota aguã ára ovaẽ ramo — he'i SENHOR ixondaro reta va'e.

<sup>4</sup> — Penema'endu'a ke lei xerembiguai Moisés ombopara va'ekue re. Mba'eta Israel kuery ha'e javi pe aeja va'ekue Horebe yvyty áry, xeayvua ha'e aipota va'e reve.

<sup>5</sup> — Ha'e gui xee SENHOR ára tuvixa ha'e ijavaete va'e ovaẽ ta ramo pendea py ambou ju 'rã profeta Elias.<sup>e</sup>

<sup>6</sup> Ha'e va'e ma oguerova 'rã tuu kuery py'a re oĩ va'e, gua'y kuery oayvu ju aguã rami, ha'e ta'y kuery py'a oguerova avi 'rã nguu kuery oayvu ju aguã. Ha'e rami e'ỹ ramo aju jevy vy yvy amomba 'rã ayvu vai py.

<sup>e</sup> 4.5-6 João Batista ou jave heta va'e kuery onhe'ẽ rendu va'e rire ma ha'e ae oiko 'rãgue Elias ou ju 'rã va'ekue. Ha'e rami teĩ heta va'e kuery nonhe'ẽ rendui ramo Elias ou teri aguã rami oiko (Mateus 11.13-14; 17.10-13; Lucas 1.17).